



山西历史文化丛书(第十一辑)

总主编/李玉明

# 尧的传说

石青柏  
著



圣君的榜样，治世的模范，统一华夏、制定历法、治平洪水、发展生产、尧舜禅让、以民为本，为华夏文明古国之形成，奠定了坚定的基础，建立了不可磨灭的功勋，建立此功者尧也。

山西春秋电子音像出版社

责 编:刘冬梅

李秋芳

复 审:余超英

终 审:董高怀

山西历史文化丛书(第 11 辑)

尧的传说

石青柏 著

\*

山西春秋电子音像出版社出版发行

030012 太原市建设南路 15 号 0351—4922123

新华书店经销 太原市新华胶印厂印刷

\*

开本:850×1168 1/32 印张:15.5 字数:310 千字

2004 年 6 月第 1 版 2004 年 6 月山西第 1 次印刷

印数:1—1000(套)

\*

ISBN 7—900362—36—3

G·13 定价:(全套 10 册)30.00 元

# 《山西历史文化丛书》编委会

顾问：王谦 李立功 赵雨亭 王庭栋 任继愈  
姚奠中 侯伍杰 申维辰 张 领

主任委员：李玉明

委员：（按姓氏笔画为序）

马玉山	马志超	于贵卿	于崇良	王克林
王志超	王宝库	王灵善	王振芳	王家壁
牛崇辉	冯素梅	任茂棠	刘 巍	刘在文
刘纬毅	刘振华	刘晓丽	成葆德	齐荣晋
李元庆	李东福	李锐锋	吴广隆	宋丽莉
杨二怀	杨子荣	杨建峰	张国祥	张捷夫
张鸿仁	罗广德	陈长禄	胡存悌	赵曙光
郑建国	降大任	郭维明	高 可	高专诚
陶正刚	柴泽俊	秦海轩	谢 恺	董永刚
董占锁	董瑞山	楚 刃	雷忠勤	霍润德

# 目 录

引 子	( 1 )
一、黄帝后裔 陶唐世家	( 1 )
二、统一华夏 定都平阳	( 4 )
三、观测天象 制定历法	( 7 )
四、治平洪水 发展生产	( 11 )
五、帝尧躬亲 访贤问政	( 14 )
六、尧舜禅让 千古圣帝	( 17 )
七、皋陶制刑 獬羊决讼	( 21 )
八、礼乐制度 焕焕文章	( 24 )
九、中华传统 文化之源	( 28 )
十、万世明君 其仁如天	( 33 )
十一、国祭帝尧 载于祀典	( 37 )
附 录	( 42 )

## 引 子

孔子删《书》，断自唐虞，《尚书》独载“尧以来”，尧舜时代的历史不仅见诸史籍记载，而且日渐为考古发现的地下文物所证实。

### 一、黄帝后裔 陶唐世家

相传帝尧是帝喾的儿子，为黄帝的五世孙。帝喾部族原居于狄山周围，狄山今名崇山，其南有鵠邑（在曲沃），东北有鄩邑（在浮山）都是帝喾族曾经聚居的地方。《山海经》中还说，帝喾葬于狄山之阴，帝喾族后南迁于毫（河南偃师），这里留下一支强族，即陶唐氏族。

陶唐氏族以先进的制陶业而闻名于世。狄山曾称汤（唐）山，今称崇山。这里陶土丰富，宜于制陶，陶唐氏族沿袭制陶的遗习，掌握了先进的制陶技术，已将陶窑分散地靠近房屋和水井，说明制陶业已成为私家的独立生产部门，为一些富有制陶经验的家族所掌握。大量的陶器产品进入交换领域，运销全国各地。陶业发达，陶民聚居形成陶邑。传说黄帝时陶正宁封子是一个著名的制陶能手，后世奉为陶神，建庙奉祀，即为陶寺，故这崇山脚下的陶邑今称陶寺。

陶唐来源于制陶业。陶为古代横穴窑烧陶的象形字，唐

为以陶缶煮汤时发出的声响。何光岳先生的《炎黄源流史》指出：“从唐的象形字来看，好象在陶缶之上，有一个枝条编制的盖子，使缶内煮物时，不会因汤沸而翻滚出外”，“所以唐即以陶缶煮汤之胃，亦即原始社会所谓陶唐者”。陶唐氏族以其先进的农业、手工业兴盛起来，成为周围部落邦国中的佼佼者。由此，这座山称为唐山（崇山），其西有陶邑、东南有唐邑、东北有郜邑。

传说帝喾之后裔阏伯、实沈兄弟不和，于是帝尧迁阏伯于商邱，做帝尧的火正，主祀辰星，辰星即大火，以后为商人所继承，故称商星；迁实沈于大夏，主祀参星，以后“唐人是因”。唐人即陶唐氏族，他们不仅居于实沈于墟，且继承了主祀参星的任务，说明陶唐氏族也是一个懂得天文地理的文化民族。他们在这里建立唐国，雄居一方，以唐城为都邑，以唐山为镇山，成为华夏文明发展进程中的先进邦国。从陶寺文化遗址五座早期的大型墓来看，出土鼍鼓、特磬等礼器，尸骨呈前后四排按辈份排列，说明邦国首领世袭制已经确立。田昌五教授在《中国古代文明的探索》中指出：“陶唐文化即陶寺类型中原龙山文化，分布汾水下游与其活动地域相吻合。”

帝尧的母亲称庆都，姓伊氏，为炎帝后裔。炎帝族兴起于今陕西宝鸡一带，后由西向东迁徙。炎帝五世明居于太行山西侧的上党一带，那里留下羊水、羊头山和神农城等遗迹。炎帝八世榆罔治理不善，引起蚩尤争夺帝位，与黄帝三方之间进行了一场循环战争。黄帝擒杀蚩尤，又打败榆罔，将他降封于潞（上党），称伊耆氏或称伊侯。传至伊侯长孺，

生女名叫庆都，传说她生而神异，常有黄云覆其上，后嫁给帝喾为妃。伊侯请示帝喾恩准，让女儿庆都归宁，住在伊侯府里。庆都随父母到三河（黄河中游）观光游览，忽有一赤龙跟随着她。晚上休息以后，似觉赤龙袭身，并授以图文。由于赤龙感应，怀孕14月而生尧于丹陵。庆都打开图文与儿子对照，相貌一模一样，“面锐上丰下”，及长彩眉长须发，身长10尺。尧出生于外祖父家，即伊侯国，从母姓为伊祁氏，后回到父族居地，唐山之侧的唐国，成长壮大，继承唐国国君之位为唐侯。史传尧追问祖统，母亲答以“河龙”，这与上述赤龙感应而生尧的传说相一致，实际上都是陶唐氏族崇拜赤龙图腾的反映。陶寺大墓随葬陶龙盘、画赤龙卷曲于盘，以殉祖先，实即以赤龙为自己的祖先或祖先的化身，史称帝尧以火德称赤帝，色“尚赤”、有“赤祥”之端，尧子丹朱，丹、朱都是红色。尧生于丹陵，陵上丹林、陵下丹水，都与赤龙崇拜和尚赤有关。

尧为唐君，世守域内名山——唐山，定期祭祀山川群神。古代对祭祀山川神灵的祭祀之主称为申，郭沫若先生指出：“古有十二辰第九位之申字，乃象以一线联结二物之形，而古有重义”，二物即天与人。国君主祭，上可通天，下可通人，能联结此二物，故称为申，后来直写为神。相传帝尧故乡——伊村，魏晋时已立有“尧神屋碑”，作为文物标志。尧陵（临汾市东70里）的封树，翠柏成林，世称神林，尧陵俗称尧神里。实际上这种“申”都是对祭祀之主（国君）的一种称谓，丝毫也没有以尧为天神的意思。尧为什么称尧？有人说这是谥号，其实当时还没有谥法，谥法萌生于商代，形成于商周

之际，所以说尧并非谥号。据何光岳先生研究，陶字初写为缶，与尧音义相通。尧从垚在兀上，垚（陶坯叠摞）表示土高，兀表示山高，将陶坯置于高阜，准备露天烧陶。尧起初是一种原始竖穴窑烧陶方法的象形字，与缶同义，随着烧陶方法改进为横穴窑，其象形字为缶，后写作陶。“缶兴而尧废”，尧的象形性转化为表现高大富饶的意思，尧表示至高，先作为陶唐部族的称号，渐变为部族首领的称号，最后演变为对帝尧的一种尊称，人们用尧来颂赞放勋的功德和品格，意在表明他的品德象巍巍屹立的崇山一样的崇高和伟大。

## 二、统一华夏 定都平阳

尧年轻的时候，恰逢高辛氏衰世，天下大乱。部落邦国，争相独立称王，互相攻战，民不聊生。尧承父业为唐国之主，年青有为，治国有方。他亲和族人，安抚孤寡，扶助弱，国势渐强。由于尧的德性淳厚，睦邻友邦，周围的邦国争相归附，表示愿意接受尧的领导。尧高举“协和万邦”的旗帜，积极争取与国，逐步建立区域性部落邦国联盟，并不断扩大联盟的范围。尧以天下为己任，决心统一中原，平定叛乱，对一些坚持分裂、横行霸道、争战不休、毒荼生灵的霸道邦国，不得已而用兵，组织联军、出师讨伐，力图恢复国家的统一秩序。传说当尧的时候，“十日并出，焦禾稼，杀草木，民无所食”。上述记载，似为陨星坠落，酿成大旱，引起灾荒。人们附会以“羿射十日”的神话，说一个善用弓箭的邦国首领

——后羿，尧让他留下一个太阳，将其余的九个太阳都射落下来，以解除民间的灾难，使社会上的人们恢复正常生活。但上文不止于此，紧接着还说：“猰㺄、凿齿、九婴、大风、封豨、修蛇皆为民害”，尧才指使羿上射十日，下杀猰㺄。显然，这里的十日并出，并非专指一种自然现象，而是一种含有比喻意义的词语。专家们研究，帝字的本意为日，意为光芒四射的太阳，古代的帝王常把自己比作永远不落的太阳。天干甲、乙、丙、丁等，本名代表十日的符号，帝王们以天干为名，反映了他们以日为喻的情况，所以上述十日，即指搞分裂独立自称帝王的邦国首领。天上只能有一个太阳，地上只能有一个帝王，邦国四分五裂，各自独立称王，犹如天上出了十个太阳。故让后羿上射十日，意即消灭那独立称王的一些邦国首领，上述猰、修蛇等都是毒蛇猛兽，实际上指一些部落邦国的图腾标志，修蛇即长蛇，是以蛇为图腾，指居于洞庭一带的三苗族；封豨是以猪为图腾的邦国，居于桑林一带；猰

胥、敖等“夜郎自大”的小国。于是东到大海、西到陇西、南达江南、北抵幽燕，中原大地重新恢复了统一局面。天下太平、社会安定、建立了新的秩序。尧召集各部落邦国的后伯，在浊鹿（解县）开大会，会上大家共同拥立尧为盟主。史称“万民皆喜，置尧以为天子”。从黄帝统一中原首为盟主，经颛顼、帝喾和帝尧的英雄时代，国家时治时乱，在中央部落邦国联盟中，还保留着民主选举盟主的形式，表示当时在联盟国家中，还未形成世袭制度。黄帝死后，天下混乱，后颛顼兴起，逐步重新统一天下。颛顼死后，天下仍归于乱，帝喾重演了这一治乱过程。帝尧处高辛氏乱世，重德治、重和合，扩大政治影响，为实现国家统一奠定基础，最后还凭借武力，征服那些少数闹独立搞分裂的邦国，才在部落邦国联盟大会上被拥立为“天子”。所以当时的民主选举盟主，已流于形式，实际上只是对统一战争的最后胜利者的一种“加冕”的仪式。盟主事实上已成为君临天下的统治者。

帝尧以唐国为基地，完成了统一华夏大业，定都于平阳。“唯彼陶唐，帅彼天常，有此冀方”。这冀方即指河东大地，故平阳古称冀都。这里自然地理条件优越，东峙太行，西耸吕梁，背靠霍岳，面对首阳（中条山）。四塞如城垣，大河若襟带，表里山河，形势完固。西北的吕梁、太岳两座大山好似屏障，严冬季节挡住了疯狂肆虐的西北风，使平阳大地背风向阳，这里成为理想的建都之地。况这里地处黄土高原，雄踞华北平原的西部，高屋建瓴，俯瞰冀、鲁、豫平原，进退自如，易守难攻。在古代战争工具原始简陋的情况下，优越的地理形势，更具有重要的战略意义。谁能据有这“拊天下之

背”的山西之地，谁就能在战争中稳操胜券，立于不败之地。尧、舜、禹依靠这里山川形势称帝建国，成为居天下之中的中国之地。故后世将这里誉为“帝王之旧都、圣贤之渊薮”。经过大禹治平洪水，分别土地疆界，行走高山，砍削树木作为标记，以高山大河奠定界域，划分九州，即依据地理形势划分九个大的区域。并根据各州土地肥瘠，分为上、中、下三等，确定各部落邦国应交纳的财物赋税，称为“任土作贡”。同时疏通河道，开山通道，形成以冀都为中心的辐射状交通网络，达到“九州攸同”、“四海会同”，四海之内通向冀都进贡的道路，都畅通无阻了。冀都平阳为“都国诸侯所聚会”，自然是全国的政治中心，同时它也是全国的经济中心。它“西贾秦翟（狄），北贾种（蔚）代”、“北用禹氏之玉，南贵江汉之珠”，集天下四方之货，成为全国特别是北方的贸易中心。

### 三、观测天象 制定历法

帝尧即位以后，下手抓的头一件事，就是天文历法，史载帝尧“元年命羲和历象”。即任命羲和主管天文历法的事。古代我国以农业立国，十分重视农业，故帝王即位，首先要抓与农业生产密切相关的天文历法。尧继高辛氏衰世，三苗作乱，专掌历象的重黎世家受到战乱的影响，专业职能部门的工作陷于瘫痪，“闰余乖次，历数失序”。尧于是从重黎氏后裔中选拔专业人才，任以羲和之职，让他们继承先人的事业，主管天地四时之事。让他们分赴四方，居于四极处，各司

其职。东居旸谷，观察日出，测定太阳东升时刻。当昼夜长短相等，南方朱雀七宿中的鸟星，黄昏时出现在天的正南方时，以确定仲春时节，告诉人们开始春耕；南居交址，测定太阳往南运行的情况，当白昼的时间最长，东方苍龙七宿中的大火星，黄昏时出现在天的正南方时，以测定仲夏时节，告诉人们住在高处，以防潮湿；西居昧谷，观察日落，测定太阳落山的情况，当昼夜长短相等，北方玄武七宿中的虚星，黄昏时出现在天的正南方时，以确定中秋季节，告诉人们再回到平地上居住；北居幽都，观察太阳向北运行的情况，当白昼最短，西方白虎七宿中的昴星，黄昏时出现在天的正南方时，以确定仲冬季节，告诉人们应住在室内。根据观测，“数法日月星辰”，定一年中月的大小，设置闰月闰年，准确制定了一年的历法。同时将天时节令，一年四季中的昏中之星，告诉百姓万民，让他们能及时知道春耕、夏锄、秋收、冬藏，把握播种收获之缓急，适时安排生产和生活。史官要掌握订正岁月之事，安排国家的各项事情。正月以前，颁正（初一）朔（月尽）于各邦国，巡狩到达某一方时，还要对照时月正日，校正节令失误。国家对史官、羲和的要求非常严格，天官“一日失职，则死及之”，即要判以死罪。尧时所定历法，经舜、禹、到夏朝时继续使用，“夏小正”流传于后世。彝族学者刘汉尧等在大小凉山，发掘出土被湮没于5千年前的《彝、夏太阳历》，其内容与传世的《夏小正》的记载不谋而合。可证《夏小正》确为虞夏时代天象物候方面的文字记载。《尧典》中记载当时人们用鸟、火、虚、昴四方星宿的中星判断划分季节的情况，据日本天文学家研究，西历纪元前2400年

时，确实如此。我国天文学家高鲁先生也说：法人卑奥研究推出公元前 2357 年的二分二至所在点，确与《尧典》中的记载相符合，说明《尧典》中的四仲中星确是尧时的天文记录。据《左传》中载，“陶唐氏时火正阏伯居商邱，祀大火而火纪时焉”。阏伯，实沈是高辛氏部族中的两个观星象的支族，阏伯迁于商邱，专门负责观察大火星，祭祀大火星神“辰星”，后商人居住这里，称为“商星”。实沈迁于大夏（河东），专门负责观察参星，祭祀参星神，后晋人居住这里，称为晋星。河南商邱已发现当时的火星台，1994 年 5 月，邀北京天文学专家们考察认证，初步认定火星台确是 4000 多年前帝尧时代的天文观测台，与《尧典》中在南方的观测职司相一致。参星台虽尚未发现，但肯定在古平阳一带。羲和（稷山有羲和墓）主管天地四时，人们将其职事神话化，说羲和为日神，她生（发明）十日，管理着十日的运行。日出于甘渊，浴于其中，下为汤谷，上有扶桑，九日居下枝，一日居上枝，一日方至，一日方出，轮流值日，皆载于乌。古人以太阳中的黑子形似乌鸦，便附会为三足乌负载着太阳运行。清晨，日出东海之上，便臆想为日出于汤谷，浴于甘渊。天文观察家，为了计时，逐渐产生了十日一旬的观念，后又产生了甲、乙、丙、丁……等为序的十个记日符号，称为天干。为了管理十日运行的秩序，便发明了一种以十日依次运行为一周期的演示仪，其形似扶桑，九枝在下，一枝出水上，转动机械轮，十日便分别由三足乌载着，依次上下周转，一天由一个太阳值日，十天轮流一遍。又说月神名叫常羲，她生（发明）十二月，并管理着十二月的运行，即以十二月为一年的记月方法，也是一

种较早的记月方法。当他们发现日月运行周期之间的差距以后，便想出用置闰的方法，来协调其间的关系，使记月、记日互相配合，以达到“使无相间出没”的协调关系。以上情况反映了帝尧时代，天文历法方面已达到了一个相当先进的水平。

古史记载尧时有一种植物历，名叫蓂荚历。据说这种蓂荚，从每月的初一开始，每天生一个荚，则第十六天以后，又每天落一个荚，月小则荚焦而不落，故名历莢。它以月为周期，比以旬为周期的记日方法前进了一步。人们往往仅以蓂荚这种活生生的植物去想它，觉得奇怪，似乎是不可能的，意为只能是天国里的神话，其实它很可能是一种仿生日历，是天文学家受到植物（蓂荚）的启示，而创制出来的一种植物仿生日历演示仪。《天文学爱好者》杂志 1987 年第 8 期介绍了一种模制的“端轮蓂莢仪”，可演示出月相和莢生莢落的现象。这个“端轮蓂莢仪”，可以证明帝尧时仿生历莢存在的可能性和科学性。这件事反映了帝尧时历法，机械技术以及工艺制作上的进步性。此外，尧时天象方面的记载还有一件事值得注意，即关于木星的记载。传说尧即位 30 年时，有一个象木筏子的星体出现于西边的天空，夜明昼灭，忽大忽小，游绕四海，12 年为一周期，周而复始。到舜以后，“虞夏之季，不复记其出没”。实际上这是一次关于木星爆发时的奇异景象的记载，它是天象观察史上最早关于木星的记录，是一件很有意义的事情。

## 四、治平洪水 发展生产

尧时洪水泛滥，漫上丘陵，包围高山，浩浩滔天，人们上丘陵爬树木，死里逃生。治平洪水灾害，已成为帝尧时的一件大事。传说在尧之前，天下多水，水道壅塞，不行其原。到尧时洪水还没有平息，泛滥于“中国”，中原大地，洪水横流，田地淹没、五谷不收、草木畅茂、野兽出没，臣民叹息，帝尧焦虑。共工氏是一个长期治水的部族，由于因循守旧，沿袭修堤筑坝、防堵水患的老办法，一旦蓄积过量，堤坝被水冲决，将会酿成更大的祸害。所以史称“共工振滔洪水，以薄空桑”，似乎认为共工氏以水为害，引起众愤，尧不得已罢了共工之职。经大臣推荐让鲧治水，尧本不同意鲧，可一时找不到适当的人，于是勉强地答应了让鲧去试试看。临行前尧千嘱咐万叮咛，要他千万谨慎从事。岂料鲧上任以后，仍然沿用共工氏的一套障和堙的老办法，筑堤防水，堵塞缺口漏洞。一时似乎有点效果，一旦淫雨连绵，洪水激增，便会堤泄坝毁，淹没村庄田园，前功尽弃。鲧治水九年无效，舜亲往各地灾区视察，了解到鲧不仅未能平息洪水，而且满腹牢骚，不满意禅让，还阴谋争权夺位。舜向尧作了汇报，尧勃然大怒，下令让舜“殛鲧于羽山”。舜了解到禹很有才能，于是“殛鲧而兴禹”，改派鲧的儿子禹肩负起治水的重任。

禹姓姒名文命，传说为鲧的儿子。禹眼见父辈治水失败的教训，深感责任重大任务繁重。听说彭祖的儿子彭寿，世

为巫史，智慧超人，于是向彭寿请教。彭寿帮助禹分析了洪水发生的原因，找出了共工和鲧治水失败的教训，针对性提出治水的方略和办法。他指出：大雨连绵是造成洪水泛滥的根本原因，共工和鲧单纯依靠围堵的方法是难以获得成功的。他说：天地万物都是由阴阳二气构成的，因而治理洪水，也应以调和阴阳为主。重在疏通渠道，使水畅其流，源有所归。具体办法应是导引通络，引水归经。禹听后深受启发，获得了治水的新思路和新办法。禹在伯益、皋陶等帮助下，沿大河实地考察，制定方案，变以往的消极防治为积极疏导。发动沿河道道诸邦国百姓万民，勤苦施工，疏川导滞，掘地而注之海。禹治水先从冀州开始。因河水到壶口受阻，横溢东流注入冀都（平阳）大地，“怀山襄陵、浩浩滔天”。这里是全国的政治中心，所以治水先从壶口下手。关键在于疏通孟门，孟门为龙门山的上口，此山悬崖峭壁，显然是天然形成的峡谷，当为黄河的故道。后或由于山崩塌方，堵塞了河道，于是河水在孟门之上积聚成湖，称为阳纡。随着水位的升高，渐入两侧的山谷之中，到夏、秋两季，洪水滔滔，泛滥横流，一派流入关陕，一派流入河东。按理说，吕梁山脉形成于五、六亿年前的造山运动，古人所说，到尧时“吕梁未发”、“龙门未开”，恐非事实。但这并不排除吕梁山的个别地段存在缺口。今吉县南村坡（克难坡）的南沟里，还留存着河水东流河道的遗迹，从两岸河水冲浪打磨深高各两三米的涡痕看，可以想见当年黄河在此东流时，波浪涛天惊涛拍岸的壮观景象。正因为上古时期，黄河确曾在这里曲折东流，所以直到春秋战国时代，此河道北边的吉县一带仍称北屈，而河

道南边的今乡宁一带仍称南屈。史载二屈所产之乘(马)闻名天下。此河道后来为新隆起的管头山阻断,山头上至今仍留有河道被隆起时折断的残迹。可见这管头山升起之前,黄河确曾从这里东流过。河水东流,从吕梁山间绕流而过,向东注入平阳盆地,在太岳山下的低洼处积聚成湖,亦称阳纡,曾成为冀州的渊薮。原在今洪洞一带,洪洞古称杨县或与此有关。洪与洚通,洪水泛滥,“洚洞无涯”,即“洪洞”之本意。水逆流称洚水,绛水古应为洚水。洚与降、绛通,故曲沃一带有绛山、绛水、绛邑之名。

大禹治水,疏通孟门。由于孟门堵塞,河水积聚上升,大禹率领万民因势利导,疏浚引流,渐成壶口,使河水复归于故道,顺山陕峡谷南流,让狂啸奔腾的河水,落入峭崖壁立的龙门山峡谷之中,翻滚激荡,滚滚流入大海。从而彻底解除了河水在壶口之上东流,对平阳大地造成的威胁。这是治水史上的一个奇迹。虽然龙门峡谷的形成,主要应归功于大自然的造化,特别是千百万年河水冲击拍打的鬼斧神工之效,然而大禹领导万民,在这里挖山掘土,疏浚河道,让河水复归于孟门壶口的丰功伟绩,也将永远铭记在亿万华夏儿女的心里,千载传颂,万古不磨。《禹贡》中说:疏通孟门壶口之后,顺流去治理梁山和它的支脉,导水出龙门口,经风陵口三门峡曲折东流,入兗州平原。又循河东大地,将洮、涑、绛、浍、汾等水一一治理,直达太岳山之阳。然后又向东治理覃怀和横流和漳水,东出太行治理恒水(澨水)和卫水(滹沱河)。河水东流经孟津至大邳,河水落差大,水流湍急,难于行平地,禹于是向北开了两条渠,引河水过降水到大陆泽,